



Mayors for Peace News Flash

Mayo 2018 / No.101

**Ciudades miembro de Alcaldes
por la Paz
7 578 ciudades en
163 países y regiones
(al 1 de mayo de 2018)**

**Por favor, también revise nuestro sitio
web y Facebook:**

Sitio:

<http://www.mayorsforpeace.org/english/index.html>

Facebook:

<https://www.facebook.com/mayorsforpeace>

Apreciaríamos si le diera 'like' a nuestra página de Facebook para difundir nuestra misión

Índice

- Presencia de Alcaldes por la Paz en la segunda sesión del Comité Preparatorio de la Conferencia de Revisión del TNP 2020
- Visita del presidente de Alcaldes por la Paz a París y Gernika-Lumo
- "Noticias de Paz de Hiroshima" (Contribución del Centro de Medios de Paz de Hiroshima del CHUGOKU SHIMBUN)
- Solicitud para promover un Curso de Paz de Hiroshima-Nagasaki en educación superior
- Solicitud para promover diversas medidas basadas en el nuevo plan de acción (2017-2020)
- Sistema de Información de Alcaldes por la Paz
- Invitados del presidente de Alcaldes por la Paz del mes pasado
- Ciudades miembro de Alcaldes por la Paz - 7,578 ciudades en 163 países y regiones

■ Presencia de Alcaldes por la Paz en la segunda sesión del Comité Preparatorio de la Conferencia de Revisión del TNP 2020

[Ginebra, Suiza; 23-26 de abril de 2018]

Una delegación de Alcaldes por la Paz, incluidos los alcaldes de Hiroshima y Nagasaki, participaron en la segunda sesión del Comité Preparatorio para la Conferencia de Revisión del TNP 2020, que se realizó del 23 de abril al 4 de mayo en Ginebra, Suiza.

El 25 de abril, Kazumi Matsui, alcalde de Hiroshima y presidente de Alcaldes por la Paz, y el vicealcalde de la Ciudad de Nagasaki, el alcalde Presidente de Alcaldes por la Paz, asistieron a la sesión de ONG y pronunciaron sus declaraciones como oradores finales. El Alcalde Matsui instó a los Estados Parte a reafirmar la obligación del TNP de perseguir el desarme nuclear de buena fe y aplicar medidas concretas de desarme sin más demoras.



Alcalde de Hiroshima (derecha) y Alcalde de Nagasaki (izquierda) con el Presidente del Comité Preparatorio, Embajador Bugajski de Polonia (24 de abril)

Se hizo hincapié en la necesidad de convertir el entorno de confrontación en una arquitectura cooperativa de seguridad a través del diálogo persistente y consciente y la importancia de promover el Tratado sobre la Prohibición de las Armas Nucleares (TPNW) como un hito significativo hacia nuestro objetivo común. El alcalde Taue mostró una foto del superviviente del bombardeo atómico de Nagasaki, Sumiteru Taniguchi, quien falleció el año pasado, al citar las palabras de Taniguchi de que "las armas nucleares no pueden coexistir con los humanos" e instó a todos los países a crear la sabiduría necesaria para hacer las paces a través del diálogo.

El 26 de abril, Alcaldes por la Paz organizó un evento paralelo a la PrepCom del NPT titulado "Foro de Jóvenes de Alcaldes por la Paz". Presentadores juveniles que representan a Japón de Hiroshima, Okinawa y Nagasaki; representando a dos ciudades ejecutivas de Alcaldes por la Paz adicionales a Manchester, Reino Unido y también Granollers, y representando a dos ONG, PAX e INESAP, todas hicieron presentaciones sobre sus esfuerzos y deseos de paz.

Durante su estancia en Ginebra, los alcaldes de Hiroshima y Nagasaki se reunieron con el presidente del Comité Preparatorio, el embajador Bugajski, con delegaciones de Naciones Unidas de dos países que apoyan activamente el TPNW: Costa Rica y Austria; y también con un representante de los Estados Unidos, una potencia nuclear. Durante estas reuniones, los alcaldes hicieron hincapié en la importancia de que todos los Estados participen en un diálogo consciente encaminado a nuestro objetivo común de abolir las armas nucleares y, ante todo, reafirmar los compromisos contraídos en virtud del TNP y establecer el TPNW como el próximo hito hacia nuestra meta.

Visite el siguiente enlace para obtener más detalles sobre las actividades de Alcaldes por la Paz en Ginebra, así como los textos de los discursos en la sesión de la ONG.

▼ Asistencia de la segunda reunión del Comité Preparatorio de la Conferencia de examen del TNP de 2020 en Ginebra (Suiza) y de su visita a Francia y España (sitio web de los Alcaldes por la Paz):

http://www.mayorsforpeace.org/english/history/2020_2011/2018_4_gallery.html

▼ Enlace relacionado: Resumen fáctico del presidente (sitio web Reaching Critical Will):

<http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/npt/prepcom18/documents/draft-factual-summary.pdf>

Para coincidir con el PrepCom, los representantes de 10 ciudades ejecutivas, principalmente de Europa pero también de Montreal, Canadá y Muntinlupa, Filipinas, se reunieron en Ginebra para la X Conferencia Ejecutiva de Alcaldes por la Paz. Representantes de 7 ciudades ejecutivas en Europa también aprovecharon esta oportunidad para organizar una reunión para discutir el desarrollo de las actividades de Alcaldes por la Paz en Europa, que tiene la mayor concentración de miembros ejecutivos. La reunión se celebró en el Ayuntamiento de Ginebra, con la generosa cooperación de la ciudad de Ginebra. El informe de las reuniones se publicará próximamente en el sitio web de Alcaldes por la Paz.

■ Visita del presidente de Alcaldes por la Paz a París y Gernika-Lumo

[París (Francia), Gernika-Lumo (España); 27-29 de abril de 2018]

Después de su visita a Ginebra, Kazumi Matsui, alcalde de Hiroshima y presidente de Alcaldes por la Paz, visitó París, Francia y Gernika-Lumo, España. Asistió a ceremonias en las que plantó la semilla de un árbol bombardeado, con la cooperación de las ciudades ejecutivas vecinas de Alcaldes por la Paz.

El 28 de abril, en el Ayuntamiento de París, el alcalde Matsui asistió a una ceremonia de donación de una semilla de Ginkgo, cuya madre arbórea fue expuesta a la bomba atómica en Hiroshima. El alcalde Matsui le entregó la semilla en maceta al vicealcalde Peninou de París. Asistieron distinguidos invitados, incluyendo a Alaudat, vicealcaldesa de Malakoff, ciudad vicepresidente de Alcaldes por la Paz y que generosamente ofreció una de las plantas de semillero que habían estado cultivando para esta ocasión. El alcalde de Grigny, Rio, que se desempeña como presidente de la región francesa de Alcaldes por la Paz (AFCDRP-Maires pour la Paix France); Cibot, Oficial Ejecutivo de AFCDRP y su esposa, la embajadora de Paz de Hiroshima; y el Ministro Nakamura en representación de la Embajada de Japón en Francia. Cuando la semilla crezca lo suficiente se plantará en un parque en París.



Alcalde de Hiroshima entregando una planta al teniente de alcalde de París



Ceremonia de plantación en Gernika-Lumo

El 29 de abril, en Gernika-Lumo, se llevó a cabo una ceremonia de siembra de una planta de Ginkgo en un parque ubicado detrás del Parlamento de Bizkaia. La ceremonia se llevó a cabo en el contexto del 81º aniversario del bombardeo de Gernika en 1937. Tras las declaraciones del alcalde Matsui; Gorroño, alcalde de Gernika-Lumo; Urkullu, presidente del Gobierno Vasco; y Otadui, presidenta del Parlamento de Bizkaia, la semilla fue plantada con muchos ciudadanos y turistas mirando. Entre los invitados que se unieron a la ceremonia de siembra estaba el alcalde Mayoral de Granollers. Granollers, es una ciudad vicepresidente y líder de la región catalana de Alcaldes por la Paz que ha estado alimentando activamente a los Ginkgo

bombardados de Hiroshima y ha contribuido con una de sus semillas para esta ocasión. La ceremonia fue una gran oportunidad para mostrar la solidaridad de la red de Alcaldes por la Paz.

Se espera que a medida que los árboles crezcan, el impulso para la abolición nuclear y la paz mundial duradera echarán raíces en los corazones de los ciudadanos.

▼ Asistencia de la segunda reunión del Comité Preparatorio de la Conferencia de examen del TNP de 2020 en Ginebra (Suiza) y de su visita a Francia y España (sitio web de los Alcaldes por la Paz):

http://www.mayorsforpeace.org/english/history/2020_2011/2018_4_gallery.html#1

■ **Solicitud de pago de la tarifa de membresía 2018 de Alcaldes por la Paz**

Con el fin de facilitar las actividades futuras y fortalecer el sentido de solidaridad entre las ciudades miembros, Alcaldes por la Paz introdujo una tarifa anual de membresía en 2015.

Este año, pedimos a cada ciudad miembro que aporte una tarifa de 2.000 yenes japoneses (alrededor de 19 USD / 16 euros a partir del 16 de abril de 2018) por ciudad. Si su ciudad no ha pagado su Cuota de Membresía en años anteriores, le pedimos a su ciudad que pague el monto total adeudado por cada año desde 2015. Las Cuotas de Membresía recaudadas se destinarán a proyectos nuevos y existentes incluidos en el Plan de Acción de Alcaldes por la Paz 2017-2020.

La próxima reunión de la sección será en otoño en Escocia. En breve se publicará un informe más detallado que se centrará en los programas de educación para la paz.

▼ Informe completo y fotos en el sitio web de Alcaldes por la Paz:

El 2 de abril se envió por correo electrónico una solicitud de pago de la cuota de membresía 2018.

Agradecemos profundamente su amable cooperación.

▼ Solicitud de la tarifa de membresía 2018 Mayors for Peace (sitio web de Mayors for Peace):

http://www.mayorsforpeace.org/english/outlines/membership_fee.html

■ **Actividades de las ciudades miembro**

< Manchester, GB >

* Conmemoración del ataque terrorista de mayo de 2017

La ciudad de Manchester, ciudad vicepresidente de Alcaldes por la Paz, celebrará una serie de eventos para el primer aniversario del ataque terrorista en el Manchester Arena el 22 de mayo de 2017. Un evento clave será un Servicio Conmemorativo Cívico en Manchester Catedral el 22 de mayo. Al servicio asistirán las familias de aquellos que perdieron la vida, los heridos, los líderes cívicos y las figuras nacionales de alto nivel. El servicio se proyectará en Cathedral Gardens cerca de la catedral en Manchester, en York Minster, en la Catedral Metropolitana de Liverpool, en la Catedral de Glasgow y en la televisión nacional.

En la tarde del día 22, se llevará a cabo un evento especial en Albert Square, justo a la salida del Ayuntamiento de Manchester. Esto permitirá que coros de toda la región se reúnan en una canción para compartir el espíritu de solidaridad y recordar a las víctimas del ataque, muchos de los cuales eran niños. La última media hora del evento incluirá una misa 'singalong' y saldrá en vivo por BBC Radio Manchester.

Del 19 al 27 de mayo, un sendero de "Árboles de esperanza" también se ejecutará desde la estación de tren Victoria (junto a la arena donde ocurrió el ataque) hasta la Plaza de Santa Ana (donde se colocaron los monumentos a las flores en 2017). Los estudiantes locales han hecho que se coloquen mensajes de paz en los árboles a lo largo de la ruta entre estos dos sitios, y se alentará a los miembros del público a escribir sus propios mensajes también. Se están desarrollando monumentos permanentes a las 22 personas que murieron en el bombardeo, así como un nuevo jardín de paz contemplativo en el centro de la ciudad.

<Informe de Sean Morris, Secretario de la Sección de Alcaldes por la Paz del Reino Unido e Irlanda>

▼ Más detalles en el sitio web del Ayuntamiento de Manchester:

<http://www.manchester.gov.uk/mcrtogether>

<Hannover, Alemania>

* Apertura de la exposición "50 ciudades: 50 huellas: un mundo sin armas nucleares"

La ciudad de Hannover acoge la exposición internacional de arte y paz "50 ciudades: 50 rastros: un mundo sin armas nucleares" del 8 al 27 de mayo. En la ceremonia de apertura del 8 de mayo en el Ayuntamiento de

Hannover, el alcalde Stefan Schostok dijo "Como líder y ciudad vicepresidente y miembro de Alcaldes por la Paz por Alemania, estamos comprometidos a hacer una campaña pública y visible para la eliminación de las armas nucleares, el entendimiento internacional entre las naciones y la paz".

"50 ciudades - 50 huellas" es un proyecto internacional de arte y paz iniciado por la ciudad de Hannover para conmemorar el 50 aniversario del Tratado sobre la no proliferación de armas nucleares firmado por los Estados Unidos, la Unión Soviética y Gran Bretaña en 1968. La exposición viajará a varias ciudades miembros de Alcaldes por la Paz en todo el mundo y se espera que finalice en 2020 en la ciudad de Nueva York, donde se encuentran las oficinas centrales de la ONU.

Las ciudades son los anclajes, los garantes de la cultura y la civilización. Quien destruye ciudades destruye su cultura, borrando la memoria histórica junto con cada rastro de la experiencia humana. La obra de arte está compuesta por 50 paneles fotográficos de "rastros" de presencia humana encontrados en diferentes ciudades miembro y deja en claro que las ciudades no son objetivos. Este es el núcleo de Alcaldes por la Paz.

▼ Fotos de la ceremonia de apertura en el sitio web de Alcaldes por la Paz:

http://www.mayorsforpeace.org/english/whatsnew/activity/180522_50_Cities-50_Traces_in_Hannover.html

▼ Para más información sobre el proyecto:

www.50cities-50traces.org

▼ Comuníquese con la Ciudad de Hannover si desea obtener más información sobre este proyecto o desea organizar la exposición en su ciudad:

Email: mayorsforpeace@hannover-stadt.de

<< ENVÍENOS INFORMACIÓN SOBRE LAS ACTIVIDADES DE PAZ DE SU CIUDAD >>

¡Por favor, ayúdenos a informarle a los demás lo que está haciendo! Podemos crear un enlace al sitio web de su ciudad o al sitio web de su evento de paz para anunciarlo. Por favor envíenos información incluyendo la fecha, lugar, organizadores y una descripción del evento. Esperamos recibir información de su ciudad.

▼ Por favor envíe un informe sobre su evento a la Secretaría de Alcaldes por la Paz:

mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp

▼ Lista de eventos de paz basados en los del Plan de Acción de Alcaldes por la Paz (al 11 de mai):

http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/03_newmembers/2018_List_of_Activities_en.pdf

■ "Noticias de Paz de Hiroshima"

(Contribución del Centro de Medios de Paz de Hiroshima del CHUGOKU SHIMBUN)

Es posible que ya haya escuchado la historia de Sadako Sasaki, la niña que fue la inspiración para levantar el Monumento a la Paz de los Niños en el Parque Memorial de la Paz de Hiroshima.

Sadako tenía dos años cuando experimentó el bombardeo atómico de Hiroshima. Diez años más tarde, falleció a causa de la leucemia inducida por la bomba atómica a la edad de 12 años. Se dice que dobló más de mil grullas de papel en su lecho de enfermo en el hospital, con la esperanza de que se recuperara de su enfermedad. Después de la muerte de Sadako, sus antiguos compañeros de clase en la escuela primaria a la que asistió se unieron para perseguir una campaña para levantar una estatua para consolar a los espíritus de todos los niños que perdieron la vida con la bomba atómica. El monumento fue finalmente revelado en una ceremonia que tuvo lugar el 5 de mayo de 1958.

Sesenta años han pasado desde entonces. Se puede decir que actividades como doblar grullas de papel, que es una tradición cultural en Japón, y ofrecerlas a lugares de tragedia para desear paz y felicidad o llorar a los que murieron por guerra o desastre, fueron tomadas del Monumento a la Paz de los Niños.

En la primavera, la temporada de viajes escolares a la ciudad, los estudiantes se reúnen frente al monumento día tras día. Observan sus propias ceremonias, cantan canciones a coro y prometen ayudar a construir un mundo pacífico. Consideremos, una vez más, cómo este monumento ha servido como un "campo magnético" de oraciones por la paz. Sobre todo, los orígenes de la campaña para levantar el monumento crecieron a partir de las acciones humildes de los niños que se sorprendieron por la muerte de alguien que había estado cerca de ellos.

Para crear un mundo sin armas nucleares, es vital que cultivemos y juntemos el poder de los jóvenes. Las negociaciones diplomáticas plenas para la desnuclearización de la península de Corea continuarán. Debemos tener en cuenta que sería intolerable que los niños, en cualquier lugar, volvieran a ser víctimas de armas nucleares.

El 12 de mayo, la escuela primaria Noboricho, alma mater de Sadako, abrió un museo de la paz. Te invitamos a visitar este nuevo museo.

Visite los siguientes enlaces para leer los artículos del Centro de Medios de Paz de Hiroshima del CHUGOKU SHIMBUN.

- Monumento a la Paz de los Niños marca el 60 ° aniversario

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=82666>

- Estudiantes universitarios dedican 18,000 grullas de papel al Monumento a la Paz de los Niños

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=82609>

- Los estudiantes de secundaria le dicen al alcalde de Hiroshima sobre las esperanzas de transmitir los deseos de los sobrevivientes de la bomba atómica

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=82268>

- La Ciudad de Hiroshima otorga el título de Ciudadano Honorario a Sunao Tsuboi

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=82260>

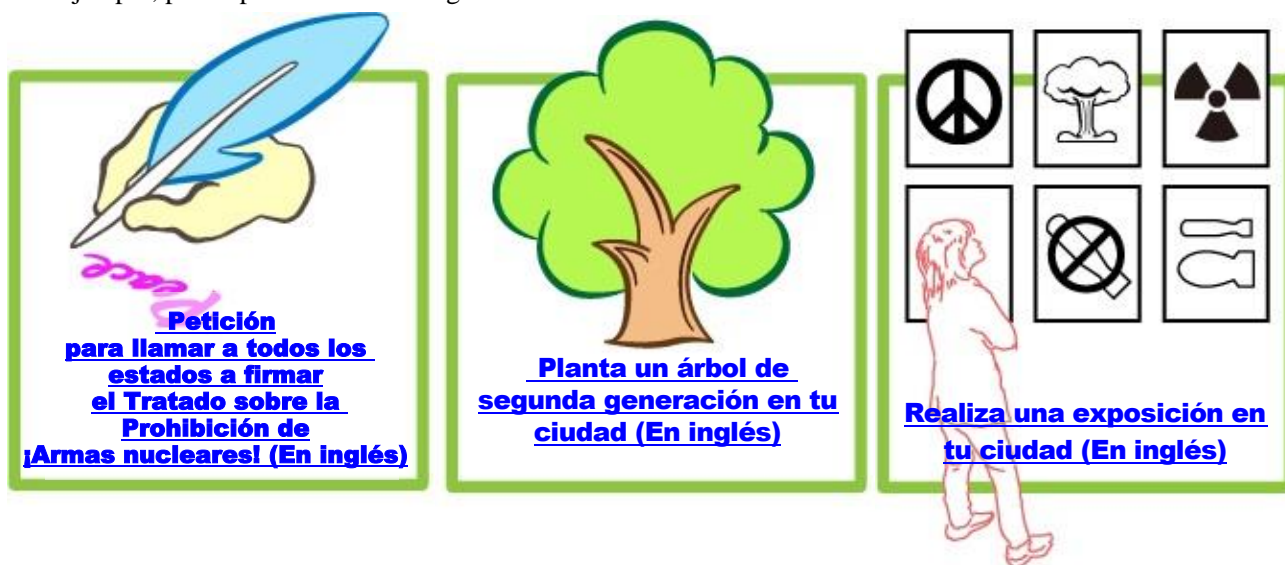
■ Solicitud para promover diversas medidas basadas en el nuevo plan de acción (2017-2020)

En la IX Conferencia General de Alcaldes por el Paz celebrada en Nagasaki en agosto de 2017, decidimos nuestro Plan de Acción para el 2020, con el objetivo de lograr una paz mundial duradera. Juntos, esperamos dar pasos significativos hacia la realización de este objetivo. Promueva todas las medidas apropiadas basadas en el Plan de Acción dentro de su propio municipio o grupo regional.

▼ Plan de Acción de Alcaldes por la Paz (2017-2020):

http://www.mayorsforpeace.org/english/report/meeting/data/9th_meeting/Action_Plan_2017-2020_S.pdf

Por ejemplo, puede promocionar las siguientes medidas:



Si su municipalidad también planea realizar un evento, por favor comparta la información con la Secretaría de Alcaldes por la Paz:

mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp

■ Sistema de Información de Alcaldes por la Paz

Un sistema de información en línea para Alcaldes por la Paz se ha puesto en marcha con el fin de facilitar el intercambio de información entre las ciudades miembro. Este sistema permite búsquedas de información ciudades miembros, la renovación de los registros por cada miembro, así como el pago de las cuotas con tarjeta de crédito sin gastos de transferencia. Esperamos que cada ciudad miembro mantenga su propia información puesta al día y utilice este sistema para sus actividades relacionadas con Alcaldes por la Paz.

Por favor, compruebe la información de su ciudad en el sistema, como el nombre e información de contacto del alcalde, persona de contacto, etc. Si se necesita una revisión, le pedimos que inicie sesión en el sistema y haga las correcciones. Mucho agradeceríamos a cada ciudad mantener su propia información actualizada.

Si ha perdido u olvidado la información de inicio de sesión, póngase en contacto con el administrador en la siguiente dirección de correo electrónico.

▼ Alcaldes por la Paz: Sistema de Información

<https://www.mfpinfosys.org/>

▼ Manual de instrucciones:

https://www.mfpinfosys.org/manual/secure/pdfs/lec7/lm/07manu_pdf_en.pdf

▼ Por favor envíenos un email a la siguiente dirección si usted tiene alguna pregunta acerca del Sistema de Información de Alcaldes por la Paz:

mfpssystem@pcf.city.hiroshima.jp

■ Invitados del presidente de Alcaldes por la Paz del mes pasado

El presidente Kazumi Matsui dio la bienvenida al visitante del mes pasado y le pidió que apoye las actividades de Alcaldes por la Paz y coopere para la expansión de la membresía.

*Abril 2 - H.E. Ayman Aly Kamel, embajador extraordinario y plenipotenciario de la República Árabe de Egipto en Japón

*Abril 2 - H.E. Takehiro Kagawa, embajador extraordinario y plenipotenciario de Japón ante la República Árabe de Egipto

*Abril 9 - H.E. Kamilah binti Haji Mohd Hanifah, embajadora extraordinaria y plenipotenciaria de Brunei Darussalam en Japón

■ Ciudades miembro de Alcaldes por la Paz - 7,578 ciudades en 163 países y regiones

Gracias a su invaluable apoyo, al 1 de mayo, agregamos 11 nuevas ciudades miembro, con lo que la membresía total fue de 7,578.

De Alemania recibimos a cinco ciudades gracias a los continuos esfuerzos de Hannover, ciudad vicepresidente y líder de la región alemana de Alcaldes por la Paz. También recibimos cuatro ciudades de Japón, una ciudad cada una de Italia y Noruega este mes.

Animamos las iniciativas para promover la membresía y proporcionar apoyo desde Hiroshima como sea necesario. Por favor, invite a sus compañeros alcaldes que aún no son miembros de Alcaldes por la Paz a unirse.

▼ Lista de nuevos miembros (PDF):

http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/03_newmembers/2018/newmembers1805_en.pdf

▼ Mapa de ciudades miembro:

<http://www.mayorsforpeace.org/english/membercity/map.html>

Si tiene cualquier comentario, pregunta o desea darse de baja o cambiar su información de contacto, por favor contáctenos en:

Secretaria de Alcaldes por la Paz

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima, Japón

TEL: 082-242-7821 / FAX: 082-242-7452

E-mail: mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp
